

**ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ЯЗЫКОВАЯ ПОДГОТОВКА СПЕЦИАЛИСТА-МЕЖДУНАРОДНИКА: НОВЫЕ ПОДХОДЫ И ТЕНДЕНЦИИ**  
**PROFESSIONAL LANGUAGE TRAINING OF SPECIALISTS IN INTERNATIONAL RELATIONS: NEW APPROACHES AND TRENDS**

Дубинко Светлана Алексеевна, Белорусский государственный университет  
г. Минск, Республика Беларусь

Ключевые слова: компетенция; компетентностный подход; языковое образование; профессиональное языковое образование; профессиональная идентичность; профессиональная языковая подготовка.

Резюме Рассматриваются актуальные вопросы профессиональной языковой подготовки специалиста-международника с позиции компетентностного подхода в обучении. Выделяются основные направления и формы аудиторной, научной, внеаудиторной работы, отвечающие новым требованиям и вызовам времени в условиях современной парадигмы образования. Значительное внимание уделяется взаимодействию языковой и профилирующей кафедр в профессиональной языковой подготовке специалиста-выпускника современного вуза.

Keywords: competence; competence approach; language education; professional language education; professional identity; professional language training

Summary The article considers some topical issues of professional language training of international relations specialists from the point of view of the competence approach in teaching. Some major trends and forms are shown in classroom, extracurricular and scientific activities which correspond to the current demands and challenges within the framework of modern paradigm of education. Special attention is given to the interaction of departments of foreign languages and professional education in professional language training of a specialist-graduate of a modern higher educational establishment

Модернизация современного образования, отвечающего на вызовы современного общества и процесса глобализации, предусматривает тесную и неразрывную связь между языковым и профессиональным образованием в целях подготовки высококвалифицированного специалиста соответствующего уровня и профиля, свободно владеющего своей профессией, способного к эффективной работе на уровне мировых стандартов и конкурентноспособного на рынке труда. Применительно к языковой подготовке будущего специалиста это означает развитие следующих основных компетенций: языковой (или лингвистической), дискурсивной, речевой или коммуникативной [1, с. 201]. В современной литературе перечень компетенций дополняется социокультурной, аналитической, стратегической, профессиональной, социальной и др. В данной работе основное внимание уделяется профессиональной языковой подготовке будущего специалиста-международника с позиции компетентностного подхода и основным направлениям и формам работы, отвечающим поставленной цели. Профессиональная деятельность специалиста предполагает развитие целого ряда профессиональных компетенций, которые

позволяют выработать профессиональную языковую компетенцию и формировать профессиональную идентичность на всех этапах образования. Под профессиональной идентичностью понимается «осознание принадлежности, отождествление личности с представителями какой-либо профессии по тем или иным параметрам, которые вкуче образуют набор необходимых и достаточных дескрипторов соответствующей профессии» [2, с.21]. Профессиональная идентичность и развитие профессиональных компетенций начинается на первых этапах профессиональной языковой подготовки в вузе и предполагает приобретение не только теоретических сведений и знаний, но и практическую деятельность на аудиторных занятиях, а также прохождение практики в период университетского образования под руководством специалиста в профессиональной области студента. В данной работе рассматривается роль практических занятий, самостоятельной работы, учебной языковой и переводческой практики, а также различных форм внеаудиторной и воспитательной работы в профессиональной языковой подготовке будущего специалиста. Важную роль при этом, на наш взгляд, играет взаимодействие выпускающей и языковой кафедр в обучении языку специальности и специальности на языке [3, с. 121].

В организации учебно-методической работы особое место занимает самостоятельная работа. Она предусмотрена в сетке часов, и кафедра использует разнообразные формы ее организации и проведения в зависимости от преподаваемого аспекта. Предусмотрены такие виды заданий как написание эссе, подготовка презентации и написание тезисов и статей для участия в студенческих научных конференциях, выполнение проектов на заданную тему с предварительной поисковой работой, создание «портфолио», «анализ конкретных ситуаций» на предприятии (case study), реферирование, аннотирование, контент-анализ, работа с периодической печатью. Все виды работы предусматривают активное использование аудио- и видеозаписей, компьютерной техники и Интернет возможностей: оформление мультимедийных презентаций учебных тем, видео-квесты при самостоятельном просмотре эпизодов на языке оригинала и др.

Но это лишь некоторые формы самостоятельной работы, которые эффективно используются в учебном процессе. Кафедрой разработан алгоритм организации и проведения самостоятельной работы с учетом часов, предусмотренных учебным планом. Предусмотрены этапы проведения самостоятельной работы: составление программы и размещение ее на электронной странице кафедры и преподавателя, также как и графика управляемой самостоятельной работы. Программа организации и проведения самостоятельной работы, в том числе и управляемой самостоятельной работы, включает: выбор форм в соответствии с тематикой учебного плана, регламентирование во времени, фиксирование результатов.

Особое внимание в учебном процессе уделяется языковой практике. Кроме традиционных аудиторных форм (перевод текстов специального характера, подготовка глоссариев по специальной тематике) используются та-

кие интерактивные и исследовательские формы, которые упоминались выше в контексте самостоятельной работы. При этом представляется особенно важным и актуальным в свете профессиональной подготовки будущего специалиста придать языковой практике профессионально ориентированный характер. С этой целью все чаще используются внеаудиторные формы с выходом на предприятия и последующим выполнением проектов в командах и их презентацией в аудитории с участием специалистов: ролевые игры (планирование компании, запуск нового продукта, менеджмент персонала), кейс-анализы (СВОТ-анализ, анализ продукта по маркетинговым составляющим, проведение опросов и статистический анализ результатов). Важной составляющей в этом процессе является подготовка студентов к участию в конкурсе бизнес-планов на иностранном языке. Подобные задания в рамках языковой практики способствуют формированию навыков бизнес-планирования, презентации, осуществления маркетингового анализа. Участие в жюри специалистов от предприятий и выпускающих кафедр позволяет более объективно оценить уровень сформированности языковой и профессиональной компетенций. Получив задание, студенты работают самостоятельно и ведут журнал обсуждений этапов работы в командах (последнее является формой учета и отчета о проделанной работе). Подобные виды работы помогают придать языковой практике профессионально ориентированный характер.

В аспекте профессионально ориентированного общения большим успехом у студентов пользуются веб-конференции в режиме on-line с вузами-партнерами по наиболее актуальным вопросам в рамках специальной тематики, предусмотренной учебным планом. Этот вид работы хорошо интегрируется и в профессионально ориентированную языковую практику, и в самостоятельную работу, так как предполагает определенную поисковую и исследовательскую деятельность. Это хорошая возможность для студентов пообщаться со своими коллегами из других вузов и оценить свой профессиональный и языковой уровень. В рамках договора о сотрудничестве с ведущими вузами нашей страны и ближнего зарубежья, осуществляющими профессиональную подготовку выпускников данного профиля, стало традицией проводить научные конференции, веб-конференции с участием студентов и преподавателей (телемост с кафедрой № 2 МГИМО и кафедрой «Английский язык» Финансового университета при правительстве Российской Федерации). Такие конференции в режиме on-line проводились кафедрой и с участием студентов и преподавателей университетов англоязычных стран. Представляется целесообразным расширить эту практику.

Программа профессиональной языковой подготовки не должна, на наш взгляд, ограничиваться рамками аудиторных занятий и перечисленными выше даже самыми новыми и перспективными формами организации самостоятельной работы, а также языковой и переводческой практики. Она предполагает также тесную интеграционную связь с программой научной и воспитательной работы со студентами. Свои результаты приносят действующие на кафедре программы по изучению и возрождению культурных ценностей

нашей республики (проект «Прилуки», который разрабатывают студенты отделения «Международный туризм», проект «Профориентация», который занял второе место на конкурсе студенческих проектов в БГУ). В рамках этого проекта кафедрой была организована практика на одном из предприятий Германии, получены индивидуальные стипендии на обучение в Германии в г. Касселе. Тесную связь между научной, профессиональной языковой подготовкой и воспитательной работой в студенческих группах осуществляют работающие на кафедре клубы. Клуб научных дискуссий на английском языке объединяет студентов и ученых НАН в обсуждении актуальных научных проблем, имеющих перспективы для дальнейшей профессиональной деятельности будущего специалиста. В рамках работы Клуба проводятся занятия мастер — класс с участием стипендиатов программы Fulbright. В работе Клуба переводчиков принимают участие ведущие переводчики нашей страны. Заседания Клуба делового общения проводятся с участием известных специалистов в профессиональной области студента.

Важной составляющей в программе повышения уровня профессионально ориентированного обучения иностранному языку является профессиональная языковая подготовка преподавателей, ведущих курс обучения языку специальности. В качестве новых эффективных форм такой подготовки, наряду с традиционными, используются разнообразные формы участия преподавателей иностранного языка специальности в мероприятиях структур соответствующего профиля (конференции, семинары, курсы повышения квалификации специалистов и магистратура на кафедрах и в вузах соответствующего профиля, курсы переподготовки по преподаваемой дисциплине).

Важным направлением в профессионально ориентированном обучении иностранному языку является укрепление сотрудничества с выпускающей кафедрой. Учебные программы обучения английскому языку специалистов экономического профиля согласованы с программами выпускающих кафедр, активно используются публикации профессорско-преподавательского состава выпускающих кафедр, что отражено в учебных программах. Продолжается сотрудничество и в других направлениях: подготовлены научные публикации в сборниках выпускающей кафедры (кафедра таможенного дела), совместные пособия по таможенному делу и международному туризму с участием большого авторского коллектива представителей кафедры английского языка и двух выпускающих кафедр. Существует практика приглашать преподавателей выпускающей кафедры (Мировая экономика, Международный туризм, Таможенное дело) в состав жюри на студенческих научных конференциях и Дипломатических чтениях. Появилась новая форма сотрудничества: участие в мероприятиях и знаменательных событиях выпускающей кафедры (Дни таможенника, участие в работе Школы молодого таможенника и др.).

Представляется необходимым продолжить работу и развивать новые формы сотрудничества с выпускающей кафедрой с целью повышения уровня языкового образования выпускника современного вуза. Основным направлением такого сотрудничества является развитие компетенций, необходимых

для выполнения конкретных задач в сфере профессиональной деятельности будущего специалиста. Для этого необходимо, на наш взгляд, продолжить работу по сотрудничеству кафедр иностранных языков и выпускающей кафедры с целью повышения уровня профессионально языковой подготовки студентов и аспирантов и углубления междисциплинарных связей:

а) в подготовке совместных публикаций для иностранного языка специальности;

б) в привлечении специалистов выпускающей кафедры для профессиональной оценки научных выступлений студентов и магистрантов по специальной тематике на языковых научных конференциях, дипломатических чтениях и других научных мероприятиях;

г) в повышении профессиональной подготовки преподавателей, обучающихся языку специальности, с помощью таких форм как активное участие в научных мероприятиях и учеба в магистратуре выпускающей кафедры.

#### Список использованной литературы

1. Щукин А. Н. Лингводидактический энциклопедический словарь. М.: Астрель: АСТ: Хранитель, 2007. — 746с.

2. Воевода Е. В. Основные направления профессионально ориентированной языковой подготовки специалиста-международника. М.: МГОУ, 2009. -140с.

3. Дубинко С. А. Обучение студентов-международников экономического профиля языку специальности и специальности на языке (из опыта работы) // Преимущество и координация в обучении иностранных студентов вузов: материалы II Республиканского научно-методического семинара с международным участием (Минск, 30 января 2015г.) / редкол.: И. Э. Федотова (пред.) [и др.]. — Минск : БГЭУ, 2015. — С. 121-122.